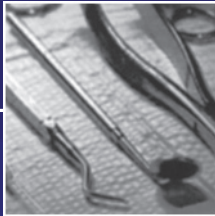


# Стоматологические инструменты



Иллюстрированный справочник



# Dental Instruments

## A Pocket Guide



**Linda R. Bartolomucci Boyd, CDA, RDA, BA**  
Dental Assisting Program  
Diablo Valley College  
Pleasant Hill, California

Линда Р.Бартоломуччи Бойд

# Стоматологические инструменты

Иллюстрированный справочник



Москва  
«МЕДпресс-информ»  
2007

*Перевод с английского*

*Под общей редакцией  
проф. И.М.Маковой*

УДК 616.314-72  
ББК 56.6я92  
Б72

*Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в любой форме и любыми средствами без письменного разрешения владельцев авторских прав.*

Перевод с английского: **М.К.Макеева**

**Бойд Л.Р.Б.**

Б72 **Стоматологические инструменты / Линда Р. Бартоломуччи Бойд ; Пер. с англ. ; Под общ. ред. И.М.Макеевой. — М. : МЕДпресс-информ, 2007. — 544 с. : ил. ISBN 5-98322-276-7**

Данный иллюстрированный справочник включает описание инструментов, применяемых во всех областях стоматологической практики и главу о стерилизации инструментария. Для того чтобы помочь читателям в идентификации и использовании инструментов, книга включает как общие, так и специальные инструменты, а многие главы включают примеры наборов инструментов для различных манипуляций.

Обращает на себя внимание способ подачи материала – каждому инструменту посвящен книжный разворот: на верхней странице показан внешний вид инструмента, на нижней – его описание. Многие инструменты представлены на нескольких иллюстрациях: инструмент целиком и одно или несколько увеличений его рабочей части.

Книга рассчитана на широкий круг врачей-стоматологов, клинических ординаторов, студентов медицинских факультетов и вузов.

УДК 616.314-72  
ББК 56.6я92

ISBN 1-4160-2329-1 (англ.)  
ISBN 5-98322-276-7 (рус.)

© 2005, Elsevier Inc.  
© Издание на русском языке, перевод на русский язык.  
Издательство «МЕДпресс-информ», 2007

### *Посвящение*

Я посвящаю это издание моей семье, особенно моим сыновьям, Михаэлю и Мэттью, и моей невестке Ребекке. Они поддерживали меня во время написания этой книги. Отдельная благодарность моему внуку Кристиану Михаэлю Бойду, за доставленную радость и помощь в постижении простоты процесса обучения.

# Консультанты

## **Andrew Hartzell**

President

G.Hartzell & Son

Concord, California

## **Joyce M.Litch, RDH, DDS, MSD**

Private Practice of Periodontics

San Jose, California

# Предисловие

Стоматологический инструментарий – один из самых сложных аспектов стоматологической практики. Основные стоматологические инструменты не менялись в течение многих лет, однако в связи с развитием стоматологии, а также появлением новых технологий, имеющих мировое значение, произошли изменения и в дизайне инструментов. Появились специальные покрытия для удобства работы с разными материалами, которые используются в современных клиниках, например титановое покрытие для работы с компози-тами.

Данный карманный справочник по стоматологическим инструментам включает описание традиционных инструментов, некоторых новинок из разных областей стоматологии и главу о стерилизации инструментария. Очень важно, чтобы клиницисты имели исчерпывающие знания и понимали назначение всех инструментов, ведь практикующие стоматологи полагаются, как правило, на заранее укомплектованные для определенных процедур наборы инструментов. Для того чтобы помочь читателям в идентификации и использовании

инструментов, эта книга включает как общие, так и специальные инструменты. Одни главы посвящены инструментам, которые используются во всех областях стоматологии, например основному смотровому набору, шприцам для анестезии и их составным частям, приспособлениям для удаления жидкости из полости рта, коффердаму, наконечникам, борам, аппаратам для стерилизации, в других рассматриваются инструменты для проведения определенных стоматологических процедур, например инструменты для осуществления гигиены полости рта, для работы с амальгамой и композитами. Отдельно рассмотрены инструменты, используемые в ортопедии, ортодонтии, эндодонтии и пародонтологии. В двух главах обсуждаются инструменты для хирургической стоматологии. Многие главы включают примеры наборов для различных манипуляций.

Упрощенная подача информации в виде перекидных страниц и удобно расположенных описаний облегчает понимание каждого инструмента и его функций. Иллюстрации помогают читателю быстро запоминать инструменты и различать их с первого взгляда. Многие инструменты представлены на нескольких иллюстрациях: инструмент целиком и одно или несколько увеличений рабочей части инструмента.

Я уверена, что эта книга поможет студентам запомнить инструменты и состав смотровых наборов, которыми клиницисты пользуются в повседневной практике. На мой взгляд, очень важно, чтобы студенты начинали свою карьеру с обширными познаниями в области стоматологических инструментов и оборудования. Моя книга, безусловно, поможет им в достижении этой цели.

**Линда Р. Бартоломуччи Бойд**



## Благодарности

Я очень благодарна людям, которые помогли мне в составлении второго издания этой книги. Прежде всего, я хочу поблагодарить всех студентов – их интерес к учебе вдохновлял меня на протяжении всего времени работы над книгой. Я очень ценю помощь моих друзей-стоматологов и их ассистентов, которые согласились разрешить для меня ряд неясных вопросов; особая благодарность Тимоти Фарли (Timothy Farley). Я бы хотела поблагодарить всех врачей, предоставивших свои инструменты для фотографий. Отдельное спасибо Кайл Ван Броклин (Kyle

Van Brocklin) и его ассистенту Николь Кэмпбэлл (Nicole Campbell), позволившим сделать фотографии оборудования в их клинике.

Я благодарна Энди Хартзелл (Andy Hartzell) и его замечательному персоналу в клинике «G.Hartzell & Son» за то, что они предоставили мне большую часть инструментов для фотосъемки; также хочу поблагодарить Филлис Мартин (Phyllis Martin) за помощь в съемке инструментов фирмы Hu-Friedy. Отдельное спасибо Кену Куку (Ken Cook) за профессионально выполненные снимки.

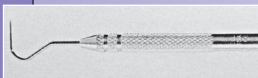
Я очень благодарна своим коллегам, особенно пародонтологу Джойс М. Лит (Joyce M. Lith), с которой я консультировалась по поводу глав, посвященных инструментам, используемым в гигиене полости рта и пародонтологии. Также я благодарна Кэти Кларк (Cathy Clarke), которая помогла мне разобраться в аспектах стерилизации для этой книги. Я благодарна всем моим коллегам за помощь и поддержку во время работы над этим изданием. Мне очень помогли

мои издатели Пенни Рудольф (Penny Rudolf) и Джил Вильсон (Jill Wilson). И, конечно, я бы не смогла написать эту книгу без любви и поддержки моей семьи и друзей: моего сына Микаэля, невестки Ребекки, моего любимого внука Кристиана, моего сына Мэттью, брата Рэя, сестры Мэри и моего кузена Элана, моего дорогого друга Джона, чьи любовь и поддержка сопровождали меня на всех этапах написания книги.

**Линда Р. Бартоломуччи Бойд**

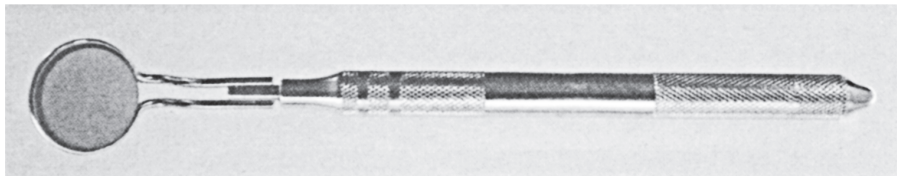
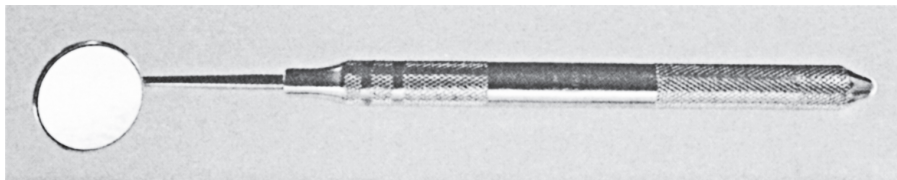
# Содержание

- 1 Основные стоматологические инструменты **13**
- 2 Инструменты для ручного препарирования **25**
- 3 Шприцы для местной анестезии и их составные части **51**
- 4 Приспособления для удаления жидкости и воздушно-водяной пистолет **65**
- 5 Стоматологические наконечники **75**
- 6 Боры для высоко- и низкоскоростных наконечников **99**
- 7 Инструменты для наложения коффердама **145**
- 8 Инструменты для работы с амальгамой **171**
- 9 Инструменты для работы с композитом **225**
- 10 Инструменты, применяемые в ортопедической стоматологии **245**
- 11 Эндодонтические инструменты **265**
- 12 Инструменты для проведения профессиональной гигиены **317**
- 13 Инструменты, применяемые в ортодонтии **357**
- 14 Универсальные хирургические инструменты **405**
- 15 Инструменты, применяемые в пародонтологии **435**
- 16 Инструменты, применяемые в хирургической стоматологии **457**
- 17 Стерилизационное оборудование **505**



## **ГЛАВА 1**

# **Основные стоматологические инструменты**



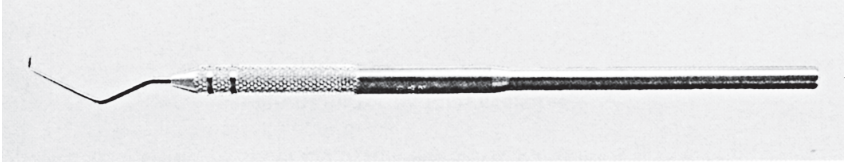
## Стоматологическое зеркало

**ФУНКЦИИ**

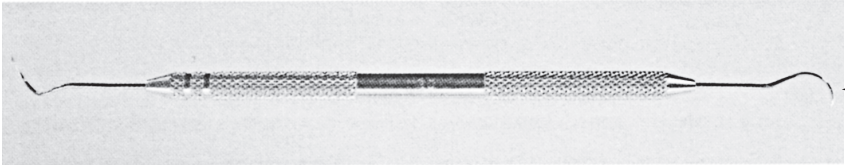
Позволяет рассмотреть скрытые участки зуба и области полости рта  
Отодвигает и защищает губы, щеки и язык  
Обеспечивает дополнительное освещение затемненных частей зуба и полости рта, отражая свет стоматологической лампы

**ХАРАКТЕРИСТИКИ**

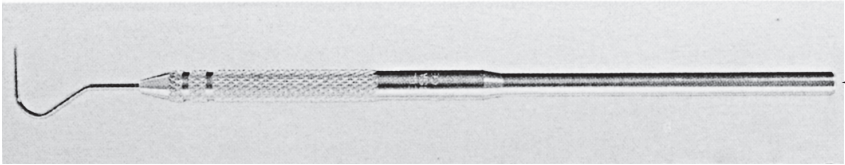
Вогнутые зеркала увеличивают изображение  
Двусторонние зеркала дают возможность отодвигать щеку и смотреть в зеркало одновременно  
Зеркала бывают разных размеров, наиболее часто используются №4 и 5  
Односторонний инструмент  
Размер и форма ручек могут варьировать  
Входит во все стоматологические наборы



1



2



3

## Остроконечный зонд

**ФУНКЦИИ** Исследование поверхностей зубов на предмет выявления кариеса, отложений на зубах и т.д.

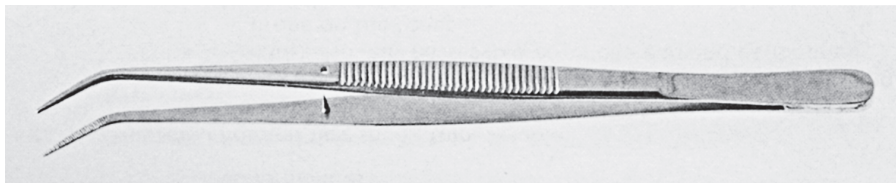
**ХАРАКТЕРИСТИКИ** Изогнутый инструмент с острым, тонким кончиком  
Бывает односторонним или двусторонним

- У двусторонних моделей рабочие части могут быть разной формы, с одной стороны может быть остроконечный зонд, с другой – пуговчатый-пародонтальный

Является компонентом любого набора  
Бывают различного размера и формы:

- 1 зонд Orban;
- 2 зонд с рабочей частью «Поросячий хвостик»;
- 3 зонд «крючок Шепферда»



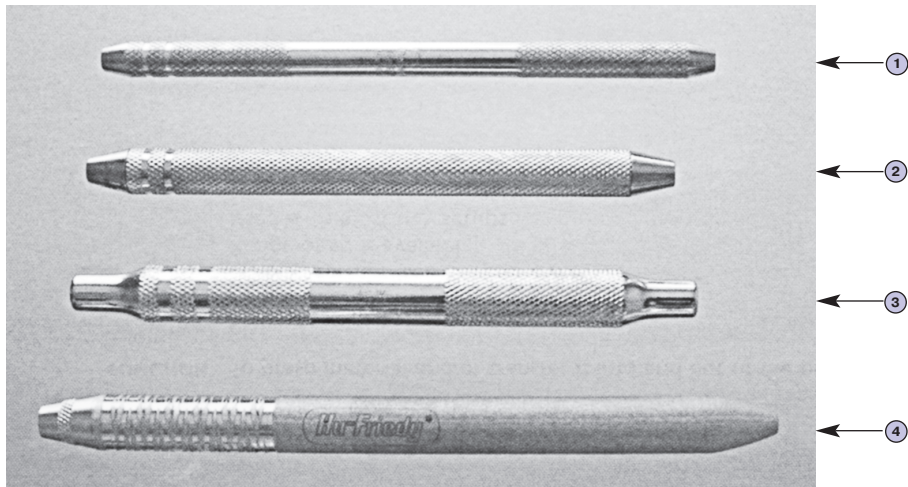


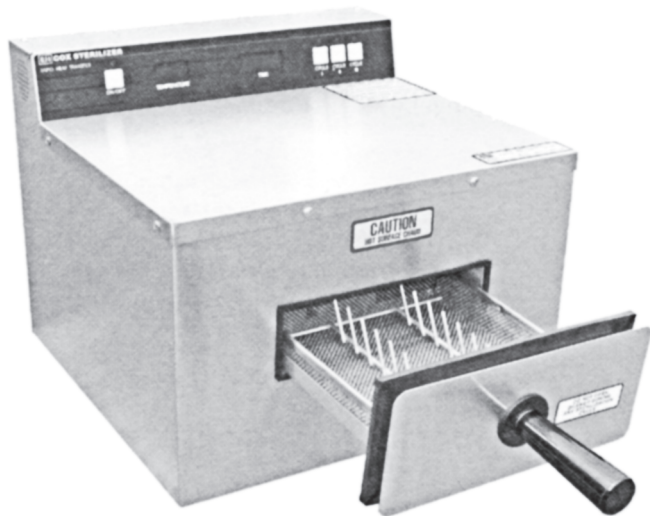
## ИНСТРУМЕНТ

### Пинцет для ватных валиков

**ФУНКЦИИ** Захват и/или перенос материала в полость рта или из нее

**ХАРАКТЕРИСТИКИ** Щечки пинцета могут быть гладкими или шероховатыми  
Кончики бывают острыми или закругленными  
Пинцет может быть с защелкивающимся механизмом  
(см. гл. 11)  
Бывает разных размеров  
Является компонентом любого набора





## Сухожаровой шкаф с быстрой циркуляцией воздуха

**ФУНКЦИИ** Уничтожение всех видов микробов, вирусов, бактерий и грибов

**ХАРАКТЕРИСТИКИ** Стерилизатор с быстрой циркуляцией воздуха

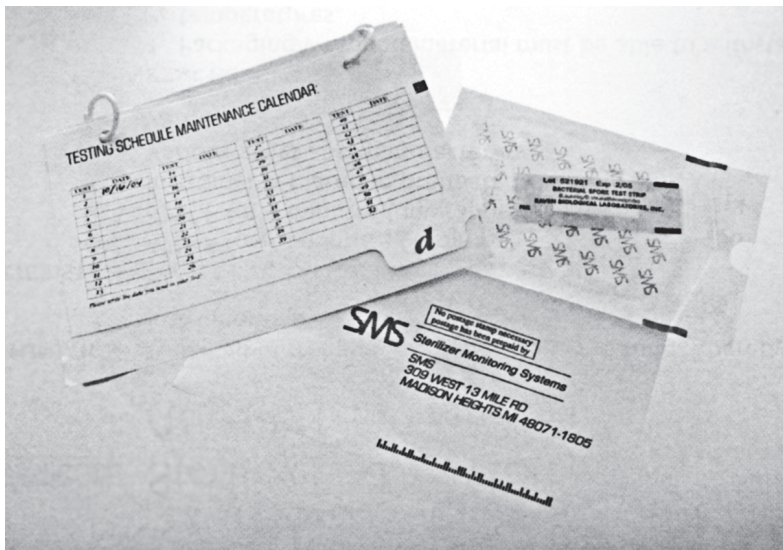
- 160°C в течение 12 мин (для завернутых инструментов)
- 160°C в течение 6 мин (для незавернутых инструментов)

Инструменты помещаются в камеру предварительного нагрева

Разные размеры

### **ПРАКТИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ**

1. Тара, в которой стерилизуют, должна быть термоустойчивой
2. Дверца на время стерилизации защелкивается и не открывается до конца цикла



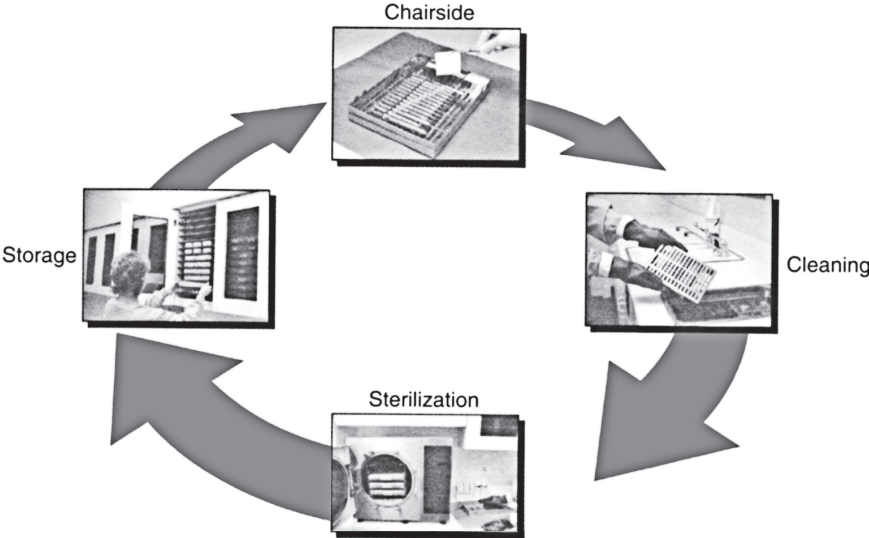
## Биологический тест для проверки качества стерилизации

**ФУНКЦИИ** Подтверждает эффективность стерилизации, исследуется вместе с документацией о результатах стерилизации

**ХАРАКТЕРИСТИКИ** Тест помещается в стерилизатор вместе с инструментами на один цикл, после этого тест проходит проверку на стерильность, результат фиксируется

### **ПРАКТИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ**

1. Рекомендуется проверять эффективность стерилизатора каждую неделю





## Последовательность проведения стерилизации

**УКЛАДКА**      Использованные инструменты укладываются в кассету

**ПРЕДСТЕРИЛИЗАЦИОННАЯ ОЧИСТКА**      Кассета с инструментами погружается в ультразвуковую ванночку на один цикл (манипуляция проводится в защитных перчатках)

**СТЕРИЛИЗАЦИЯ**      Перед стерилизацией кассеты обортываются в специальный материал и закладываются в автоклав

**ХРАНЕНИЕ**      Стерилизованные обернутые кассеты хранятся в специальном шкафу

### ПРАКТИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Материал для обортывания кассеты должен выдерживать высокие температуры
2. Дверца автоклава не должна открываться в процессе стерилизации
3. Каждый инструмент в кассете должен лежать на своем месте

# Линда Р. Бартоломуччи Бойд СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЕ ИНСТРУМЕНТЫ

*Иллюстрированный справочник*

*Перевод с английского*

*Под общ. ред. И.М.Макиевой*

Главный редактор: В.Ю.Кульбакин

Ответственный редактор: Е.Г.Чернышова

Корректор: Л.Ю.Шанина

Компьютерный набор и верстка: Д.В.Давыдов

Лицензия ИД №04317 от 20.04.01 г.

Подписано в печать 15.12.07. Формат 60×90/32.

Бумага мелованная. Печать офсетная. Объем 17 п.л.

Гарнитура Таймс. Тираж 2000 экз. Заказ №

Издательство «МЕДпресс-информ».

119992, Москва, Комсомольский пр-т, д.42, стр. 3

Для корреспонденции: 105062, Москва, а/я 63

E-mail: office@med-press.ru

www.med-press.ru

Отпечатано в ОАО ПИК «Идел-Пресс»

в полном соответствии с качеством предоставленных материалов.

420066, г. Казань, ул. Декабристов, 2

ISBN 5-98322-276-7



9 785983 222762